394R2729

12.11.94 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 293/5

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 2729/94,

annettu 31 päivänä lokakuuta 1994,

yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1552/89 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 209 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 183 artiklan,

ottaa huomioon yhteisöjen omista varoista 24 päivänä kesäkuuta 1988 tehdyn neuvoston päätöksen 88/376/ETY, Euratom [1] ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [2],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [3],

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon [4],

sekä katsoo, että

olisi aiheellista täydentää niitä yksityiskohtaisia sääntöjä, joiden mukaisesti jäsenvaltiot antavat yhteisöille annetut omat varat komission käyttöön,

talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyssä neuvoston päätöksessä 94/729/EY [5] määrätään yhteisön kolmansien maiden hyväksi ja kolmansissa maissa myöntämiä lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuita koskevan varauksen ja hätäapua koskevan varauksen ottamisesta Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon, ja

on muutettava neuvoston asetusta (ETY, Euratom) N:o 1552/89 [6] siltä osin, kuin on kysymys näitä varauksia vastaavien omien varojen ottamisesta talousarvioon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY, Euratom) N:o 1552/89 seuraavasti:

1) Korvataan 10 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"3. Alv-varat, täydentävä vara, lukuun ottamatta Euroopan maatalouden ohjausja tukirahasto (EMOTR) -rahoitusvarausta varten varattuja omia varoja, lainanantotoimenpiteitä ja lainanannon takuita koskevaa varausta ja hätäapua koskevaa varausta, sekä tarvittaessa BKTL-rahoitusosuudet tuloutetaan kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä kahdestoistaosina, jotka tältä osin aiheutuvat talousarviosta, muunnettuina kansallisiksi valuutoiksi varainhoitovuotta edeltävän kalenterivuoden viimeisen noteerauspäivän vaihtokursseilla, sellaisina kuin ne on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*."

2) Korvataan 10 artiklan 3 kohdan viides alakohta seuraavasti:

"Päätöksen 88/376/ETY, Euratom 6 artiklassa tarkoitettuun EMOTR-rahoitusvaraukseen sekä talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä 94/729/EY (*) perustettuun lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuita koskevaan varaukseen ja hätäapua koskevaan varaukseen liittyvä, enintään kyseisten menojen suuruinen tuloutus tehdään sen kuukauden ensimmäisenä työpäivänä, joka seuraa kyseisten menojen kirjaamista talousarvioon, jos kirjaus tehdään ennen kuukauden 16 päivää. Jos näin ei tapahdu, tuloutus tehdään menojen kirjaamista seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä työpäivänä.

Tuloutus kirjataan sen varainhoitovuoden tileille, josta on kyse, poiketen siitä, mitä 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen (**), jäljempänä "varainhoitoasetus", 6 artiklassa säädetään.

Jos varainhoitovuoden talousarvion toteutustilanne ei edellytä tuloutuksia EMOTR-rahoitusvaraukseen ja hätäapua koskevaan varaukseen varainhoitovuo-

(1) EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 24
(2) EYVL N:o C 68, 11.3.1993, s. 13
(3) EYVL N:o C 329, 6.12.1993, s. 111
(4) EYVL N:o C 170, 21.6.1993, s. 33
(5) EYVL N:o L 293, 12.11.1994, s. 14
(6) EYVL N:o L 155, 7.6.1989, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY, Euratom) N:o 3464/93 (EYVL N:o L 317, 18.12.1993, s. 1).

den tulojen ja menojen välisen tasapainon varmistamiseksi, komissio voi kokonaan tai osaksi jättää tuloutukset tekemättä."

(*) EYVL N:o L 293, 12.11.1994, s. 14
(**) EYVL N:o L 356, 31.12.1977. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EHTY, EY, Euratom) N:o 1923/94 (EYVL N:o L 198, 30.7.1994, s. 4)."

3) Korvataan 10 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jäsenvaltioiden direktiivin 89/130/ETY, Euratom 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimittamien edellisen varainhoitovuoden BKTLmh:a ja sen osia koskevien lukujen perusteella kullekin jäsenvaltiolle merkitään velaksi määrä, joka aiheutuu edellisen varainhoitovuoden yhdenmukaisen kertoimen soveltamisesta BKTL:oon ja jota on tarvittaessa muutettu EMOTR-rahoitusvarauksen, lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuita koskevan varauksen ja hätäapua koskevan varauksen käytön seurauksena, ja jäsenvaltioille hyvitetään kyseisen varainhoitovuoden aikana tehdyt tuloutukset. Komissio vahvistaa saldon ja toimittaa siitä tiedon jäsenvaltioille sopivana ajankohtana, jotta nämä voisivat kirjata kyseisen saldon tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulle tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä."

4) Korvataan 12 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Yhteisön velkojen maksamisen takaamiseksi voidaan 2 ja 4 kohdan säännöksiä soveltaa väliaikaisesti 2 kohdassa säädetyistä edellytyksistä riippumatta ainoastaan siinä tapauksessa, että lainan, josta on tehty sopimus tai jolle on annettu takaus neuvoston asetusten ja päätösten mukaisesti, maksu häiriintyy olosuhteissa, joissa komissio ei voi haluttuna aikana turvautua muihin tällaisiin lainoihin sovellettavien rahoitussäännösten ja -määräysten mukaisiin toimenpiteisiin taatakseen, että yhteisön oikeudelliset velvoitteet rahoittajia kohtaan täytetään."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 31 päivänä lokakuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. KINKEL